FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 183 Exn. 16

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 183 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 10 — {in / dans} Montreal St Marie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. J. Brien — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in shoe store," etc. Mentionner en la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans un magasin de chaussures," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at classes of work other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à d'autres genres de travail que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations or trade. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Centins. Taux du salaire par heure, si employé à l'heure—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in annual year. Coût de l'assurance par année courante.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can read or write. Sait lire ou écrire.	Can speak English. Sait parler anglais.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
159		Soeur Parent	145 Fullum	F	Nonne	C	Fév	1870	21	2			Français Canadienne		Cath R																		ou	ou	F			
		" Denis	" "	F	"	C	Mars	1890	21	2			Français Canadienne		Cath R																		ou	ou	F			
		" David	" "	F	"	C	Juin	1891	20	2			Français Canadienne		Cath R																		ou	ou	F			
		" Jessica	" "	F	"	C	Juin	1870	21	2			Français Canadienne		Cath R																		ou	ou	F			
		" Thérèse	" "	F	"	C	Août	1871	19	2			Français Canadienne		Cath R																		ou	ou	F			
		" Gagnon	" "	F	"	C	Oct	1892	18	2			Français Canadienne		Cath R																		ou	ou	F			
		" Cayers	" "	F	"	C	Sept	1893	17	2			Français Canadienne		Cath R																		ou	ou	F			
		" Landreville	" "	F	"	C	Juin	1887	21	2			Français Canadien		Cath R																		ou	ou	F			
		Ratelle Thomas	" "	M	domestique	C	Avril	1844	67	2			Français Canadien		Cath R	Chauffeur	0 9 05		ou		Journalier	52		60		400	ou						ou	ou	F			
		Doucet Marie	" "	F	domestique	C	Avril	1878	33	2			Français Canadien		Cath R	Servante	2 9 09		ou			52				120	ou						ou	ou	F			
		Savard Thomas	" "	M	domestique	C	Fév	1843	68	2			Français Canadien		Cath R	Journalier	0 9 05		ou		Jardinier	52		60		520	ou						ou	ou	F			
		Poyant Médard	" "	M	domestique	V	Juin	1844	67	2			Français Canadien		Cath R	Cocher	11 6 13		ou		Fermier	52		60		240	ou						ou	ou	F			
		Tremblay Joseph	" "	M	domestique	V	Déc	1889	19	2			Français Canadien		Cath R	Journalier	6 9 16		ou		Fermier	52		60		400	ou						ou	ou	F			
160		Soeur Victorien	128 St Catherine E	F	Supérieure	C	Avril	1862	49	2			Français Canadien		Cath R		9 2 41																ou	ou	F			
		" Edise	" "	F	Religieuse	C	Nov	1866	44	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Eucharist	" "	F	"	C	Avril	1813	38	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Laurant	" "	F	"	C	Août	1869	41	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Hermozine	" "	F	"	C	Déc	1869	41	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Ste Coeur	" "	F	"	C	Août	1870	40	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Grégoire	" "	F	"	C	Fév	1869	41	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Rivard	" "	F	"	C	Nov	1873	37	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" D'Assises	" "	F	"	C	Mai	1870	41	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Zéphirin	" "	F	"	C	Mai	1874	37	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Victorien	" "	F	"	C	Mars	1872	39	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Jean	" "	F	"	C	Juin	1879	31	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Naftalie	" "	F	"	C	Avril	1878	33	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Arnold	" "	F	"	C	Août	1873	37	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Danadrie	" "	F	"	C	Sept	1854	66	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Eugène	" "	F	"	C	Déc	1886	24	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Ste Mère	" "	F	"	C	Mai	1884	27	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Ste D'Aquilée	" "	F	"	C	Août	1885	22	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Ademise	" "	F	"	C	Avril	1885	23	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Sébastien	" "	F	"	C	Déc	1890	20	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Vincent	" "	F	"	C	Mai	1851	60	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Doucet G	" "	F	"	C	Juin	1868	42	2	N.B.		Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F	A		
		" Doucet J	" "	F	"	C	Oct	1870	40	2	N.B.		Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F	A		
		" Gallant J	" "	F	"	C	Juin	1875	35	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Gingras	" "	F	"	C	Mars	1859	52	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Millette	" "	F	"	C	Nov	1878	32	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Benoit	" "	F	"	C	Juin	1875	36	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Bellavance	" "	F	"	C	Oct	1882	28	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Verville	" "	F	"	C	Août	1884	26	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		" Provost	" "	F	"	C	Mai	1875	36	2			Français Canadien		Cath R		9 6 41																ou	ou	F			
		Michon J. D.	" "	M	Rogeur	C	Mars		84	2			Français Canadien		Cath R	Prêtre	9 2 47																ou	ou	F	A		
		Dagé Adolphe	" "	M	Rogeur	C	Oct		71	2			Français Canadien		Cath R		9 2 47																ou	ou	F			
		Fontaine Albert	" "	M	Rogeur	C	Mai		42	E Unis			Français Canadien		Cath R		9 2 47																ou	ou	F	A		
		Pettie Pierre	" "	M	"	C	Ignoré		61	2			Français Canadien		Cath R		9 2 47																ou	ou	F			
		Brisault Joseph	" "	M	"	C	Ignoré		62	2			Français Canadien		Cath R		9 2 47																					
		Brosseau Alphonse	" "	M	"	V	Sept		81	2			Français Canadien		Cath R		9 2 47																ou	ou	F			
		Larose Joseph	" "	M	"	C	Avril		74	2			Français Canadien		Cath R		9 2 47																ou	ou	F			

37

31